



Doc 790

שר החוץ

הקריה, ה' בניסן תשי"א.
11 באפריל 1951.

.275/51

א/א / 1440 / 55004

מר ש. טבת,
"הארץ",
תל - אביב.

לשבתאי טבת שלום,

הקשית על השם "הלוציה". לא הוברר לי איזה שם
אתה מציג לגרוס. שוייץ? מדוע? משום שכך בגרמנית?
שוייצריה? מדוע? משום שכך ברוסית? שוייצרלנד? מדוע?
משום שכך באנגלית? סואיס (צרפתית)? שויצרה (איטלקית)?
אסוצ'רה (תורכית)?

דומני כי נוכח ערבוביה כזו של שמות משמות שונים,
שכולם לא ועימים לאוזן העברית, מוטב להדבק בשם הלטיני
הקדמון, שצלולו נאה להפליא. שם זה טבוע עד היום על
בולי הדואר של אותה ארץ ואם אינני טועה גם על מטבעותיה.
הוא מתנוסס לתפארה באותיות זהב על שער הפרלמנט בברן.

אותו כלל נקט משרד החוץ גם לגבי החודש השלישי
של שנת האזרחים: לא מרץ כבגרמנית ולא מרס ככרוסית
ולא מרטש כבאנגלית וכו' אלא מרס כברומית, שהוא שם
החודש (או האל) המקורי.

בברכה,

מ.א. ל.א.